

882 (IX). ПОЛИТИКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛА: ПОПРАВКА К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

принимает в качестве поправки к Положению о персонале Организации Объединенных Наций текст, приложенный к настоящей резолюции. Эта поправка вступает в силу 1 января 1955 года.

*512-е пленарное заседание,
14 декабря 1954 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья 1.6 Положения о персонале (измененный текст)

Никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждения от какого бы то ни было правительства, кроме как за военную службу; равным образом, никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждения из какого бы то ни было источника, постороннего Организации, не получив предварительного разрешения Генерального Секретаря. Разрешение дается только в исключительных случаях и когда принятие не является несовместимым с постановлениями статьи 1.2 Положения о персонале и со статусом данного сотрудника как международного гражданского служащего.

883 (IX). ПОЛИТИКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛА: ВОПРОС О ВОЗМОЖНОСТЯХ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ СОТРУДНИКОВ

Генеральная Ассамблея,

рассматривает доклад Генерального Секретаря¹⁷ о политике в отношении персонала, пункты 22 — 26 которого касаются проблем, связанных с пособиями на образование, предусмотренными в Положении о персонале, а также пятнадцатый доклад¹⁸ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание, что пособия на образование были введены для того, чтобы дети сотрудников, несмотря на экспатриацию их родителей, могли пользоваться благотворным влиянием образования, обладающего характерными национальными особенностями,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением сообщение Генерального Секретаря о том, что вопрос о возможностях получения образования изучается Консультативным комитетом по международной гражданской службе;

2. *предлагает* Консультативному комитету по международной гражданской службе рассмотреть вопрос о мерах, которые могли бы облегчить специальное обучение детей сотрудников родному языку в тех случаях, когда они должны посещать местные школы, обучение в которых ведется не на их родном языке;

3. *рекомендует* Генеральному Секретарю при составлении доклада о Положении о персонале, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее десятой сессии, уделить особое внимание вопросу о том, следует ли принять меры, которые позволили бы

¹⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/2777.

¹⁸ Там же, документ A/2788.

большому числу сотрудников, чем в настоящее время, пользоваться пособием на образование.

*512-е пленарное заседание,
14 декабря 1954 г.*

884 (IX). КООРДИНАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ И БЮДЖЕТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад¹⁹ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся административных бюджетов специализированных учреждений на 1955 год;

2. *обращает* внимание специализированных учреждений на рекомендации и предложения, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, а также на соображения, высказанные в Пятом комитете на девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*512-е пленарное заседание,
14 декабря 1954 г.*

885 (IX). ДОКЛАДЫ О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ РАСХОДОВАНИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ СРЕДСТВ, АССИГНОВАННЫХ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады²⁰ о ревизии отчетности, касающиеся расходования специализированными учреждениями предназначенных для технической помощи средств, ассигнованных по специальному счету, за финансовый год по 31 декабря 1953 г., а также замечания²¹ по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

*512-е пленарное заседание,
14 декабря 1954 г.*

886 (IX). ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 784 (VIII) от 9 декабря 1953 г., в которой она рекомендовала Генеральному Секретарю действовать в соответствии с его докладом восьмой сессии об организационной структуре Секретариата, содержащимся в документе A/2554²²,

рассматривает доклад²³ Генерального Секретаря об организационной структуре Секретариата, представленный девятой сессии, и замечания, содержащиеся в докладе²⁴ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

¹⁹ Там же, пункт 43 повестки дня, документ A/2835.

²⁰ Там же, документ A/2721.

²¹ Там же, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ A/2852.

²² Там же, восьмая сессия, Приложения, пункт 48 повестки дня.

²³ Там же, девятая сессия, Приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/2731.

²⁴ Там же, документ A/2745.